
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING**

N. 2000 — 775

[C — 99/15075]

4 DECEMBER 1998. — Wet houdende instemming met het Tweede Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, gericht op de afschaffing van de doodstraf, gedaan te New York op 15 december 1989

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Tweede Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, gericht op de afschaffing van de doodstraf, gedaan te New York op 15 december 1989, zal volkomen gevolg hebben.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE**

F. 2000 — 775

[C — 99/15075]

4 DECEMBRE 1998. — Loi portant assentiment au Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, fait à New York le 15 décembre 1989 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, fait à New York le 15 décembre 1989, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 3 augustus 1998, nr. 1-1088/1.

Zitting 1998-1999.

Senaat.

Documenten. — Verslag, nr. 1-1088/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-1088/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, Vergadering van 18 november 1998. — Stemming, Vergadering van 19 november 1998.

Kamer.

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 1834/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1834/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en Stemming, Vergadering van 3 december 1998.

VERTALING

Tweede Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, gericht op de afschaffing van de doodstraf

De Staten die Partij zijn bij dit Protocol,

De mening toegedaan dat de afschaffing van de doodstraf bijdraagt tot de versterking van de menselijke waardigheid en de voortschrijdende ontwikkeling van de rechten van de mens,

In herinnering brengend artikel 3 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, aangenomen op 10 december 1948, en artikel 6 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, aangenomen op 16 december 1966,

Vaststellende dat artikel 6 van het Internationale Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten verwijst naar afschaffing van de doodstraf in bewoordingen die er sterk op duiden dat afschaffing wenselijk is,

Ervan overtuigd dat alle maatregelen tot afschaffing van de doodstraf moeten worden beschouwd als een vooruitgang wat betreft het recht op leven,

Geleid door de wens hierbij een internationale verplichting op zich te nemen om de doodstraf af te schaffen,

Zijn als volgt overeengekomen :

Artikel 1

1. Niemand die ressorteert onder de rechtsmacht van een Staat die Partij is bij dit Facultatieve Protocol mag worden terechtgesteld.

2. Elke Staat die Partij is neemt alle nodige maatregelen om de doodstraf onder zijn rechtsmacht af te schaffen.

Artikel 2

1. Geen enkel voorbehoud ten aanzien van dit Protocol is toegestaan, behalve een voorbehoud, gemaakt bij de bekrachtiging of toetreding, dat voorziet in de toepassing van de doodstraf in tijd van oorlog op grond van een veroordeling wegens een zeer ernstig misdrijf van militaire aard dat in oorlogstijd is begaan.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session 1997-1998.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 3 août 1998, n° 1-1088/1.

Session 1998-1999.

Sénat.

Documents. — Rapport, n° 1-1088/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-1088/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 18 novembre 1998. — Vote. Séance du 19 novembre 1998.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 1834/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à sanction royale, n° 1834/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 3 décembre 1998.

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort

Les Etats parties au présent Protocole,

Convaincus que l'abolition de la peine de mort contribue à promouvoir la dignité humaine et le développement progressif des droits de l'homme,

Rappelant l'article 3 de la Déclaration universelle des droits de l'homme adoptée le 10 décembre 1948, ainsi que l'article 6 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques adopté le 16 décembre 1966,

Notant que l'article 6 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques se réfère à l'abolition de la peine de mort en des termes qui suggèrent sans ambiguïté que l'abolition de cette peine est souhaitable,

Convaincus que toutes les mesures prises touchant l'abolition de la peine de mort doivent être considérées comme un progrès quant à la jouissance du droit à la vie,

Désireux de prendre, par le présent Protocole, l'engagement international d'abolir la peine de mort,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

1. Aucune personne relevant de la juridiction d'un Etat partie au présent Protocole ne sera exécutée.

2. Chaque Etat partie prendra toutes les mesures voulues pour abolir la peine de mort dans le ressort de sa juridiction.

Article 2

1. Il ne sera admis aucune réserve au présent Protocole, en dehors de la réserve formulée lors de la ratification ou de l'adhésion et prévoyant l'application de la peine de mort en temps de guerre à la suite d'une condamnation pour un crime de caractère militaire, d'une gravité extrême, commis en temps de guerre.

2. De Staat die Partij is die een zodanig voorbehoud maakt, doet de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties bij de bekrachtiging of toetreding mededeling van de desbetreffende bepalingen van zijn nationale wetgeving die in oorlogstijd van toepassing zijn.

3. De Staat die Partij is die een zodanig voorbehoud heeft gemaakt, stelt de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties in kennis van het begin en het einde van de staat van oorlog die voor zijn grondgebied geldt.

Artikel 3

De Staten die Partij zijn bij dit Protocol nemen in de rapporten die zij in overeenstemming met artikel 40 van het Verdrag voorleggen aan het Comité voor de rechten van de mens, gegevens op over de maatregelen die zij hebben genomen om uitvoering aan dit Protocol te geven.

Artikel 4

Ten aanzien van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag die een verklaring hebben afgelegd krachtens artikel 41, wordt de bevoegdheid van het Comité voor de rechten van de mens om kennisgevingen waarin een Staat die Partij is beweert dat een andere Staat die Partij is diens verplichtingen niet nakomt, in ontvangst te nemen en te behandelen, uitgebreid tot de bepalingen van dit Protocol, tenzij de betrokken Staat die Partij is het tegendeel heeft kenbaar gemaakt op het tijdstip van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 5

Ten aanzien van de Staten die Partij zijn bij het Eerste Facultatieve Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, aangenomen op 16 december 1966, wordt de bevoegdheid van het Comité voor de rechten van de mens om kennisgevingen van individuele personen die onder zijn rechtsmacht vallen, in ontvangst te nemen en te behandelen, uitgebreid tot de bepalingen van dit Protocol, tenzij de betrokken Staat die Partij is het tegendeel heeft kenbaar gemaakt op het tijdstip van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 6

1. De bepalingen van dit Protocol gelden als aanvullende bepalingen op het Verdrag.

2. Zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid een voorbehoud te maken krachtens artikel 2 van dit Protocol, mag het in artikel 1, eerste lid, van dit Protocol gewaarborgde recht niet worden onderworpen aan een afwijking krachtens artikel 4 van het Verdrag.

Artikel 7

1. Dit Protocol staat open voor ondertekening door elke Staat die het Verdrag heeft ondertekend.

2. Dit Protocol dient te worden bekrachtigd door elke Staat die het Verdrag heeft bekrachtigd of daartoe is toegetreden. De akten van bekrachtiging worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

3. Dit Protocol staat open voor toetreding door elke Staat die het Verdrag heeft bekrachtigd of daartoe is toegetreden.

4. Toetreding geschiedt door nederlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

5. De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties stelt alle Staten die dit Protocol hebben ondertekend of daartoe zijn toegetreden in kennis van de nederlegging van elke akte van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 8

1. Dit Protocol treedt in werking drie maanden na de datum van nederlegging bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties van de tiende akte van bekrachtiging of toetreding.

2. Voor elke Staat die na de nederlegging van de tiende akte van bekrachtiging of toetreding dit Protocol bekrachtigt of daartoe toetreedt, treedt dit Protocol in werking drie maanden na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 9

De bepalingen van dit Protocol strekken zich uit tot alle delen van federale Staten, zonder enige beperking of uitzondering.

2. L'Etat partie formulant une telle réserve communiquera au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, lors de la ratification ou de l'adhésion, les dispositions pertinentes de sa législation interne qui s'appliquent en temps de guerre.

3. L'Etat partie ayant formulé une telle réserve notifiera au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies la proclamation ou la levée de l'état de guerre sur son territoire.

Article 3

Les Etats parties au présent Protocole feront état, dans les rapports qu'ils présentent au Comité des droits de l'homme en vertu de l'article 40 du Pacte, des mesures qu'ils auront adoptées pour donner effet au présent Protocole.

Article 4

En ce qui concerne les Etats parties au Pacte qui ont fait la déclaration prévue à l'article 41, la compétence reconnue au Comité des droits de l'homme pour recevoir et examiner des communications dans lesquelles un Etat partie prétend qu'un autre Etat partie ne s'acquitte pas de ses obligations s'étend aux dispositions du présent Protocole, à moins que l'Etat partie en cause n'ait fait une déclaration en sens contraire lors de la ratification ou de l'adhésion.

Article 5

En ce qui concerne les Etats parties au premier Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques adopté le 16 décembre 1966, la compétence reconnue au Comité des droits de l'homme pour recevoir et examiner des communications émanant de particuliers relevant de leur juridiction s'étend aux dispositions du présent Protocole, à moins que l'Etat partie en cause n'ait fait une déclaration en sens contraire lors de la ratification ou de l'adhésion.

Article 6

1. Les dispositions du présent Protocole s'appliquent en tant que dispositions additionnelles du Pacte.

2. Sans préjudice de la possibilité de formuler la réserve prévue à l'article 2 du présent Protocole, le droit garanti au paragraphe 1 de l'article premier du présent Protocole ne peut faire l'objet d'aucune des dérogations visées à l'article 4 du Pacte.

Article 7

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature de tout Etat qui a signé le Pacte.

2. Le présent Protocole est soumis à la ratification de tout Etat qui a ratifié le Pacte ou qui y a adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion de tout Etat qui a ratifié le Pacte ou qui y a adhéré.

4. L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

5. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies informera tous les Etats qui ont signé le présent Protocole ou qui y ont adhéré du dépôt de chaque instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 8

1. Le présent Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chacun des Etats qui ratifieront le présent Protocole ou y adhéreront après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, ledit Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 9

Les dispositions du présent Protocole s'appliquent, sans limitation ni exception aucune, à toutes les unités constitutives des Etats fédératifs,

Artikel 10

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties stelt alle in artikel 48, eerste lid, van het Verdrag bedoelde Staten in kennis van de volgende bijzonderheden :

a) voorbehouden, mededelingen of kennisgevingen uit hoofde van artikel 2 van dit Protocol;

b) verklaringen uit hoofde van artikel 4 of 5 van dit Protocol;

c) ondertekeningen, bekrachtigingen of toetredingen overeenkomstig artikel 7 van dit Protocol;

d) de datum van inwerkingtreding van dit Protocol ingevolge artikel 8.

Artikel 11

1. Dit Protocol, waarvan de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd in het archief van de Verenigde Naties.

2. De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties doet aan alle in artikel 48 van het Verdrag bedoelde Staten gewaarmerkte afschriften van dit Protocol toekomen.

Lijst der gebonden Staten

Lijst van de staten	Datum van neer-legging van de bekrachtigings- (b) of de toetredings-oorkonde (t)	Datum van inwerkingtreding
AUSTRALIE	2/10/1990 (B)	11/7/1991
AZERBEIDJAN	22/1/1999 (T)	22/4/1999
BELGIE	8/12/1998 (B)	8/3/1999
COLOMBIA	5/8/1997 (T)	5/11/1997
COSTA RICA	5/6/1998 (B)	5/9/1998
DENEMARKEN	24/2/1994 (B)	24/5/1994
DUITSLAND	18/8/1992 (B)	18/11/1992
ECUADOR	23/2/1993 (T)	23/5/1993
FINLAND	4/4/1991 (B)	11/7/1991
GEORGIE	22/3/1999 (T)	22/6/1999
GRIEKENLAND	5/5/1997 (T)	5/8/1997
HONGARIJE	24/2/1994 (T)	24/5/1994
IERLAND	18/6/1993 (T)	18/9/1993
IJSLAND	2/4/1991 (B)	11/7/1991
ITALIE	14/2/1995 (B)	14/5/1995
KROATIE	12/10/1995 (T)	12/1/1996
LIECHTENSTEIN	10/12/1998 (T)	10/3/1999
LUXEMBURG	12/2/1992 (B)	12/5/1992
MALTA	29/12/1994 (T)	29/3/1995
MOZAMBIQUE	21/7/1993 (T)	21/10/1993
NAMIBIE	28/11/1994 (T)	28/2/1995
NEDERLAND	26/3/1991 (B)	11/7/1991
NEPAL	4/3/1998 (T)	4/6/1998
NIEUW-ZEELAND	22/2/1990 (B)	11/7/1991
NOORWEGEN	5/9/1991 (B)	5/12/1991
OOSTENRIJK	2/3/1993 (B)	2/6/1993
PANAMA	21/1/1993 (T)	21/4/1993
PORTUGAL	17/10/1990 (B)	11/7/1991
ROEMENIE	27/2/1991 (B)	11/7/1991
SEYCHELLEN	15/12/1994 (T)	15/3/1995
SLOVENIE	10/3/1994 (B)	10/6/1994
SPANJE	11/4/1991 (B)	11/7/1991

Article 10

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies informera tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article 48 du Pacte :

a) Des réserves, communications et notifications reçues au titre de l'article 2 du présent Protocole;

b) Des déclarations faites en vertu des articles 4 ou 5 du présent Protocole;

c) Des signatures apposées au présent Protocole et des instruments de ratification et d'adhésion déposés conformément à l'article 7 du présent Protocole;

d) De la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément à l'article 8 de celui-ci.

Article 11

1. Le présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies transmettra une copie certifiée conforme du présent Protocole à tous les Etats visés à l'article 48 du Pacte.

Liste des Etats liés

Liste des pays	Date du dépôt de l'instrument de ratification (r) ou d'adhésion (a)	Date de l'entrée en vigueur
ALLEMAGNE	18/8/1992 (R)	18/11/1992
AUSTRALIE	2/10/1990 (R)	11/7/1991
AUTRICHE	2/3/1993 (R)	2/6/1993
AZERBAIDJAN	22/1/1999 (a)	22/4/1999
BELGIQUE	8/12/1998 (R)	8/3/1999
COLOMBIE	5/8/1997 (a)	5/11/1997
COSTA-RICA	5/6/1998 (R)	5/9/1998
CROATIE	12/10/1995 (a)	12/1/1996
DANEMARK	24/2/1994 (R)	24/5/1994
EQUATEUR	23/2/1993 (a)	23/5/1993
ESPAGNE	11/4/1991 (R)	11/7/1991
EX-REPUBLIQUE YOU-GOSLAVE DE MACEDOINE	26/1/1995 (a)	26/4/1995
FINLANDE	4/4/1991 (R)	11/7/1991
GEORGIE	22/3/1999 (a)	22/6/1999
GRECE	5/5/1997 (a)	5/8/1997
HONGRIE	24/2/1994 (a)	24/5/1994
IRLANDE	18/6/1993 (a)	18/9/1993
ISLANDE	2/4/1991 (R)	11/7/1991
ITALIE	14/2/1995 (R)	14/5/1995
LIECHTENSTEIN	10/12/1998 (a)	10/3/1999
LUXEMBOURG	12/2/1992 (R)	12/5/1992
MALTE	29/12/1994 (a)	29/3/1995
MOZAMBIQUE	21/7/1993 (a)	21/10/1993
NAMIBIE	28/11/1994 (a)	28/2/1995
NEPAL	4/3/1998 (a)	4/6/1998
NORVEGE	5/9/1991 (R)	5/12/1991
NOUVELLE-ZELANDE	22/2/1990 (R)	11/7/1991
PANAMA	21/1/1993 (a)	21/4/1993
PAYS-BAS	26/3/1991 (R)	11/7/1991
PORTUGAL	17/10/1990 (R)	11/7/1991
ROUMANIE	27/2/1991 (R)	11/7/1991
SEYCHELLES	15/12/1994 (a)	15/3/1995

Lijst van de staten	Datum van neer-legging van de bekrachtigings- (b) of de toetredings-oorkonde (t)	Datum van inwerkingtreding
URUGUAY	21/1/1993 (B)	21/4/1993
VENEZUELA	22/2/1993 (B)	22/5/1993
VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIE	26/1/1995 (T)	26/4/1995
ZWEDEN	11/5/1990 (B)	11/7/1991
ZWITSERLAND	16/6/1994 (T)	16/9/1994

Liste des pays	Date du dépôt de l'instrument de ratification (r) ou d'adhésion (a)	Date de l'entrée en vigueur
SLOVENIE	10/3/1994 (R)	10/6/1994
SUEDE	11/5/1990 (R)	11/7/1991
SUISSE	16/6/1994 (a)	16/9/1994
URUGUAY	21/1/1993 (R)	21/4/1993
VENEZUELA	22/2/1993 (R)	22/5/1993

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2000 — 776

[99/14302]

1 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 betreffende de lichttijd en het bedrag van de overliggelden inzake binnenbevrachting

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting, inzonderheid op de artikelen 17 en 18;

Gelet op de wet van 21 oktober 1997 houdende vaststelling van de Nederlandse tekst van het Wetboek van Koophandel, met uitzondering van Boek I, Titel VIII en IX, van de wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting, van de gecoördineerde wetten van 25 september 1946 op het gerechtelijk akkoord en van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de Koopvaardij en Zeevisserij;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1999 betreffende de lichttijd en het bedrag van de overliggelden inzake binnenbevrachting;

Gelet op de omstandigheid dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van het basisbesluit betrokken zijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het koninklijk besluit van 20 juli 1998 houdende invoering van de vrije bevrachting en de vrije prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren op 30 november 1998 in werking trad, zodat de liberalisering vanaf die datum toepasselijk werd in de binnenvaart en het derhalve absoluut noodzakelijk is, ter vrijwaring van de economische belangen van de binnenvaartsector, zo snel mogelijk ontbrekende bepalingen betreffende de lichttijd en het bedrag van de overliggelden in te lassen;

Gelet op het feit dat dient te worden vermeden dat een schip van een grotere categorie een kleiner bedrag van overliggelden zou betalen dan een schip van een lagere categorie;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 betreffende de lichttijd en het bedrag van de overliggelden inzake binnenbevrachting wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het globaal bedrag van het per dag voor een schip verschuldigde overliggeld mag niet kleiner zijn dan dit waarop het grootste schip van de lagere categorie recht zou hebben. Dat bedrag zal ten minste 2 400 BEF belopen voor schepen met mechanische beweegkracht en 1 500 BEF voor schepen zonder mechanische beweegkracht. »

Art. 2. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2000 — 776

[99/14302]

1^{er} DECEMBRE 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif au délai de starie et aux taux des surestaries en matière d'affrètement fluvial

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, notamment les articles 17 et 18;

Vu la loi du 21 octobre 1997 portant le texte néerlandais du Code de commerce, à l'exclusion du Livre I^{er}, titres VIII et IX, de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, des lois coordonnées du 25 septembre 1946 sur le concordat judiciaire et de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif au délai de starie et aux taux de surestaries en matière d'affrètement fluvial;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration de l'arrêté de base;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté royal du 20 juillet 1998 portant instauration de la liberté d'affrètement et de formation des prix dans le secteur national et international du transport de marchandises par voie navigable est entré en vigueur le 30 novembre 1998 de sorte que la libéralisation est applicable à la navigation intérieure à cette date et qu'il est, dès lors, absolument nécessaire, afin de préserver les intérêts économiques du secteur de la navigation intérieure, d'insérer aussi rapidement que possible des dispositions qui font défaut relatives au délai de starie et aux taux des surestaries;

Vu le fait qu'il faut éviter qu'un bateau d'une catégorie supérieure ne paie un taux de surestaries moindre que celui d'un bateau de catégorie inférieure;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif au délai de starie et aux taux des surestaries en matière d'affrètement fluvial est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant global des surestaries dû par jour pour un bateau ne peut être inférieur à celui auquel aurait droit le bateau le plus grand de la catégorie inférieure. Ce montant sera au minimum de 2 400 BEF pour les bateaux à propulsion mécanique et de 1 500 BEF pour les bateaux sans propulsion mécanique. »

Art. 2. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT